

LICITACIÓN

para SERVICIOS DE TRADUCCIÓN para TALLER en Rabat (25/09/18) y CONFERENCIA en Tánger (27/09/18)

En el marco del *Programa comunal de apoyo y creación de instancias de equidad, igualdad de oportunidades y perspectiva de género en las regiones de La Oriental y Tánger Tetuán Alhucemas*, financiado por la Agencia Andaluza de Cooperación Internacional para el Desarrollo -AACID- y la Diputación de Huelva; e implementado por el Fondo Andaluz de Municipios para la Solidaridad Internacional -FAMSI- en colaboración con la Federación ANMAR de Colectividades Locales del Norte de Marruecos y Andalucía, ONUMUJERES y la Dirección General de Colectividades Locales del Ministerio del Interior del reino de Marruecos, la siguiente licitación ha sido elaborada:

Fecha límite de recepción de ofertas: **21/09/2018**

El dossier de licitación debe contener los siguientes documentos:

- Oferta financiera

Las ofertas se enviarán a las siguientes direcciones de correos: contrataciones@andaluciasolidaria.org; y sergio@andaluciasolidaria.org

Toda cuestión o información suplementaria puede ser consultada por correo electrónico, en los correos ya mencionados.

Sevilla, 18/09/18

1. CONTEXTO

El *Programa comunal de apoyo y creación de instancias de equidad, igualdad de oportunidades y perspectiva de género en las regiones de La Oriental y Tánger Tetuán Alhucemas*, es financiado por la Agencia Andaluza de Cooperación Internacional para el Desarrollo -AACID- y la Diputación de Huelva; e implementado por el Fondo Andaluz de Municipios para la Solidaridad Internacional -FAMSI- en colaboración con la Federación ANMAR de Colectividades Locales del Norte de Marruecos y Andalucía, ONUMUJERES y la Dirección General de Colectividades Locales del Ministerio del Interior del reino de Marruecos.

El objetivo del general del programa es reforzar las políticas de promoción de la equidad, la igualdad de oportunidades y la perspectiva de género, especialmente a nivel local.

En este sentido, el programa cuenta apoyar el proceso de institucionalización de la igualdad a nivel local a través el refuerzo de capacidades de los consejos electos para la

dinamización de las Instancias de equidad, igualdad de oportunidades y perspectiva de género -IEECAG-, poniendo en marcha toda una serie de actividades reagrupadas en tres ejes separados y que citamos aquí abajo:

Eje 1. Un primer eje orientado hacia la apropiación de los electos y cuadros de las comunas del “Manual comunal de procedimientos de puesta en marcha, de funcionamiento y seguimiento de las IEECAG” desarrollado por la DGCL en colaboración con ONU MUJERES.

Eje 2. Un segundo eje centrado en el acompañamiento de comunas especialmente implicadas en la introducción de la perspectiva de género en la revisión intermedia (2018) de la PAC

Eje 3. Un tercer eje alrededor del intercambio de experiencias que han dado lugar a una metodología más práctica y que se pueden tomar como objeto de estudio y modelo.

Para realizar el primer eje, FAMSÍ y ONU Mujeres firmaron un Memorando de Acuerdo que se inscribe en el marco del Convenio entre el Ministerio del Interior-Dirección General de Colectividades Locales (2017-2020). Este Memorando pretende capitalizar los resultados y el intercambio de experiencias en materia de gobernanza local sensible a género. En este marco, se prevé la realización de un taller en Rabat y una Conferencia en Tánger los días 25 y 27 de septiembre, respectivamente.

2. OBJETIVO DE LA PRESTACIÓN

Asegurar los medios humanos y técnicos para la traducción de un taller en la Dirección General de Colectividades Locales del Ministerio del Interior en Rabat. Día 25/09/18 de 9,30h a 12,30 h (aproximadamente):

- Montaje de cabinas
- Técnico de sonido
- Receptores para los asistentes (40 personas)
- Traductor/a español/árabe, árabe/español

Asegurar los medios humanos y técnicos para la traducción de una Conferencia en el Hotel Ramada Encore en Tánger. Día 27/09/2018 de 9,30 a 14,30 (aproximadamente):

- Montaje de cabinas
- Técnico de sonido
- Receptores para los asistentes (100 personas)
- Traductor/a español/árabe, árabe/español

3. PUBLICO OBJETIVO DEL TALLER Y LA CONFERENCIA

Beneficiarios del Taller de Rabat:

- Equipo técnico de la Unidad de Género de la DGCL
- Jefes de Servicio de las diferentes direcciones de la DGCL
- Representantes de Regiones Piloto

Beneficiarios de la Conferencia de Tánger:

- Electas de las comunas de la Región de Tánger Tetuán Alhucemas

4. MODALIDAD DE PAGO

El pago de los servicios se hará mediante transferencia directa tras la finalización del servicio y la presentación de la factura.